

**GEMEINDE RATSCHINGS**

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

SITZ: STANGE

**COMUNE DI RACINES**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

SEDE: STANGHE

**Beschlussniederschrift  
des Gemeinderates**

Versammlung erster Einberufung

SITZUNG VOM  
UHR**25.09.2014**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

**Mitglieder/membri:**

HELPER Geom. Sebastian  
STRICKNER Thomas  
GSCHNITZER Paul  
HILBER Dr. Gabriela  
POLIG Karl  
SCHÖLZHORN Josef  
WILD Hermann  
BRAUNHOFER Matthias  
GANDER-SILLER Hansjörg  
GRAUS Heinz

A.E./A.G.	A.I./A.U.
X	
X	

**Verbale di deliberazione  
del Consiglio comunale**

Adunanza di prima convocazione

SEDUTA DEL  
ORE**18.00**

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo consiglio comunale.

**Mitglieder/membri:**

HOFER Marlise  
KLOTZ Sabine  
MAIR Anton  
SILLER Leopold  
STRICKNER Paul  
ÜBEREGGER Peter  
VOLGGER Manuel  
VOLGGER Reinhard  
VOLGGER Walter  
WIESER Annemarie

E.A./A.G.	U.A./A.I.
X	
X	
	X

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

**EISENDLE Dr. Günther**

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt  
Herr**HELPER Geom. Sebastian**in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und  
erklärt die Sitzung für eröffnet.Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il  
Signornella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e  
dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

GEGENSTAND:

**Gemeindeimmobiliensteuer - GIS:  
Freibeträge und Steuersätze.**

Il consiglio comunale passa alla trattazione del seguente

OGGETTO:

**Imposta municipale immobiliare (IMI):  
Detrazioni e aliquote.**

## DER GEMEINDERAT

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Art. 52 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446;

nach Einsichtnahme in den Art. 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3 „Einführung der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)“, mit welchem mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2014 in allen Gemeinden des Landes Südtirol die GIS eingeführt worden ist;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindeausschusses vom 10.09.2014, Nr. 531, mit welchem der Beamte ernannt wurde, dem die Funktionen und die Befugnisse für alle organisatorischen und verwaltungstechnischen Tätigkeiten die Steuer betreffend erteilt wurden;

Nach Einsichtnahme in die GIS-Verordnung, welche mit Beschluss des Gemeinderates vom 25.09.2014, Nr. 30, genehmigt worden ist und mit welcher die Kategorien von Immobilien festgelegt worden sind, für welche eine Steuererleichterung, bzw. eine Steuererhöhung vorgesehen werden kann;

Nach Einsichtnahme in den Art. 2, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, welcher vorsieht, dass der Gemeinderat mit entsprechenden Beschluss das Ausmaß des ordentlichen Steuersatzes, der herabgesetzten und der erhöhten Steuersätze sowie die Höhe des Freibetrages für die Hauptwohnung festlegt;

Nach Einsichtnahme in den Einheitstext der Gemeindeordnung der Region Trentino/Südtirol, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

Nach Einsicht in das positive administrative und buchhalterische Gutachten im Sinne des Art. 81 des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino - Südtirol;  
BESCHLIESST  
einstimmig mittels Handerheben bei 15 Anwesenden und Abstimmenden:

1. Für die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) ab dem Jahr 2014 den ordentlichen Steuersatz in der Höhe von 7,6 ‰ für die anderen von den Landesbestimmungen vorgesehenen Immobilien festzulegen.

## IL CONSIGLIO COMUNALE

Viste le disposizioni dell'art. 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446;

visto l'art. 80 del Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

vista la legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 "Istituzione dell'imposta municipale immobiliare (IMI)", in base alla quale l'IMI è applicata in tutti i Comuni della Provincia di Bolzano con effetto dal 1° gennaio 2014;

vista la delibera della Giunta comunale del 10.09.2014 n. 531, con la quale è stato designato il Funzionario cui sono conferiti le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale dell'imposta;

visto il regolamento IMI, approvato con delibera del Consiglio comunale del 25.09.2014, n. 30, nel quale sono state stabilite le categorie di immobili, per le quali possono essere previste delle agevolazioni d'imposta rispettivamente delle maggiorazioni d'imposta;

visto che l'art. 2, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3, prevede che il Consiglio comunale stabilisce con apposita deliberazione la misura dell'aliquota ordinaria, delle aliquote ridotte e delle aliquote maggiorate, nonché la misura della detrazione per l'abitazione principale;

visto il testo unico dell'ordinamento dei comuni della regione Trentino/Alto-Adige, approvato con D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L;

Visto il parere positivo tecnico-amministrativo e contabile ai sensi dell'art. 81 del testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni della Regione autonoma Trentino – Alto Adige;

### DELIBERA

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano con 15 presenti e votanti:

1. di stabilire a decorrere dall'anno 2014 per l'imposta municipale immobiliare (IMI) l'aliquota ordinaria nella misura del 7,6 ‰ da applicare agli altri immobili previsti dalle norme provinciali.

- |   |  |
|---|--|
| <p>2. Ab dem Jahr 2014 den Freibetrag für die Hauptwohnungen samt Zubehör gemäß Art. 10, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, in der Höhe von 672,00 Euro festzulegen (entspricht einem Katasterertrag von 1.000,00 Euro).</p> <p>3. Ab dem Jahr 2014 folgende Steuererleichterungen in Bezug auf die GIS-Steuer festzulegen:<br/> a) Für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 1, Absatz 1, der GIS-Verordnung (kostenlose Nutzungsleihe):<br/> Steuersatz: 4,8 ‰</p> <p>4. Gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal <a href="http://www.portalefederalismofiscale.gov.it">www.portalefederalismofiscale.gov.it</a> telematisch zu übermitteln.</p> <p>5. Gegenständlichen Beschluss der Landesabteilung Örtliche Körperschaften zu übermitteln.</p> | <p>2. di stabilire a decorrere dall'anno 2014 la detrazione per l'abitazione principale e relative pertinenze giusto art. 10, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 nella misura di 672,00 euro (corrisponde ad una rendita catastale di 1.000,00 euro).</p> <p>3. di stabilire a decorrere dall'anno 2014 le seguenti agevolazioni per l'imposta IMI:<br/> a) per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 1, comma 1, del regolamento IMI (comodato d'uso gratuito):<br/> aliquota: 4,8 ‰</p> <p>4. di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale <a href="http://www.portalefederalismofiscale.gov.it">www.portalefederalismofiscale.gov.it</a>.</p> <p>5. di trasmettere la presente deliberazione alla Ripartizione provinciale Enti locali.</p> |
|---|--|

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Absatz 5 des Art. 79 des E.T.G.O., genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden

Contro la presente deliberazione ogni cittadino entro il periodo di pubblicazione può presentare opposizione alla Giunta comunale, ai sensi del comma 5 dell'art. 79 del T.U.O.C., approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

**Gelesen, genehmigt und unterfertigt.**

**Letto, confermato e sottoscritto.**

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO

gez. f.to

gez. f.to

HELFER Geom. Sebastian

EISENDLE Dr. Günther

---

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE

---

Die finanzielle Deckung der Ausgabenverpflichtung wird bestätigt (Art. 62, Absatz 4 des geltenden E.T.G.O.).

Si attesta la copertura finanziaria dell'impegno di spesa (art. 62, 4° comma del vigente T.U.O.C.).

DER BUCHHALER - IL RAGIONIERE

DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE

---

VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT  
(Art. 100 des geltenden E.T.G.O.)

REFERITO DI PUBBLICAZIONE  
(art. 100 del vigente T.U.O.C.)

Ich unterfertigter Gemeindevisekretär bestätige, dass Abschrift des gegenständlichen Beschlusses am

Certifico io sottoscritto Segretario Comunale, che copia della presente delibera viene pubblicata il giorno

**03.10.2014**

an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde für die gesetzlich vorgeschriebene Dauer veröffentlicht, für 10 aufeinanderfolgende Tage.

all'albo pretorio e sul sito internet del Comune per la durata prevista dalla legge, ove rimarrà per 10 giorni consecutivi.

DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE

---

DEM LANDESAUSSCHUSS ZUGESANDT AM

INVIATA ALLA GIUNTA PROVINCIALE IL

PROT.NR.

---